



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2464 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
11 АВГУСТА 1988 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2464)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо временного поверенного в делах постоянного представи- тельства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объ- единенных Наций от 8 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15914)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2464-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 11 августа 1983 года, 18 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люк де ла БАР де НАНТЕЙ (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2464)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 8 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15914).

Заседание открывается в 18 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 8 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15914)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Демократического Йемена, Исламской Республики Иран, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Сирийской Арабской Республики, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия) занимает ме-

сто за столом Совета; г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Раджаи-Хорасани (Исламская Республика Иран), г-н Гарсия Итурбе (Куба) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности проводит сегодня заседание по просьбе представителя Ливийской Арабской Джамахирии, содержащейся в письме от 8 августа на имя Председателя Совета.

3. У членов Совета имеются также следующие документы: S/15912, в котором содержится текст письма представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 6 августа на имя Председателя Совета; S/15913, содержащий текст письма представителя Союза Советских Социалистических Республик от 8 августа на имя Генерального секретаря; S/15919 и S/15920, содержащие тексты двух писем представителя Соединенных Штатов Америки от 10 августа на имя Председателя Совета.

4. Члены Совета получили фотокопии письма представителя Судана от 11 августа на имя Председателя Совета. Текст этого письма будет распространен завтра в качестве документа S/15921.

5. Первый оратор — представитель Ливийской Арабской Джамахирии, которому я предоставляю сейчас слово.

6. Г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы передать вам и через вас другим членам Совета нашу благодарность за быстрый ответ на нашу просьбу о созыве Совета. Нет сомнения в том, что этот быстрый ответ свидетельствует о намерении Совета выполнить свою ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

7. В послании лидера победоносной революции славного сентября полковника Муамара Каддафи на имя Председателя Совета и Генерального секретаря он указал на угрозу международному миру и безопасности, а также представил основания для созыва заседания Совета [см. S/15912]. Он сообщил Председателю Совета, что международная безопасность в арабском регионе и в Африке находится под угрозой в результате присутствия там всех видов вооруженных сил Соединенных

Штатов, в том числе и у границ с Ливией, и что эти войска представляют собой прямую угрозу безопасности Ливии, которая вынуждена защищать себя перед лицом угрозы в результате переброски с моря и по воздуху американских войск у ее границ.

8. Руководитель революции продолжал далее:

«Хочу информировать вас о том, что ответственность за любое нарушение международной безопасности в этом регионе в результате этого целиком ложится на правительство Соединенных Штатов и, соответственно, на международный орган — Совет Безопасности, если он не вмешается, чтобы заставить указанное правительство остановить эту крупномасштабную высадку войск, которая угрожает безопасности в этом чрезвычайно напряженном и беспокойном регионе.

Прошу Совет Безопасности принять все меры сообразно с ответственностью Совета Безопасности за обеспечение безопасности государств — членов Организации Объединенных Наций, а также мира и безопасности в регионе» [там же].

9. Как известно представителям, в феврале этого года состоялось заседание Совета [2416-е заседание], на котором стало известно об агрессивных намерениях и провокациях Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии. Мы надеялись, что администрация Соединенных Штатов изменит свою политику и прекратит провокации и нарушения территориального суверенитета Ливии и позволит ливийскому народу жить в мире и вести строительство в условиях безопасности, как любой другой стране. Но администрация Соединенных Штатов, одержимая жадностью власти, по-прежнему считает, что военная мощь может подорвать волю народа и изменить политический строй в малых странах, которые выступают против ее политики, не признают ее господства, проводят независимый политический курс и придерживаются принципов неприсоединения. Таким образом, администрация Соединенных Штатов продолжает проводить агрессивную политику против Ливии и наращивать напряженность в данном регионе, используя все средства, для того чтобы создать прецедент, который она сочтет подходящим для нападения на Ливийскую Арабскую Джамахирию.

10. Соединенные Штаты являются врагом Ливии со времен ливийской революции в 1969 году. Причины этой враждебности совершенно ясны. Ливия проводит политику неприсоединения, а Соединенные Штаты хотели бы, чтобы она стала одним из марионеточных режимов под их гегемонией, как это было до революции. Ливия ликвидировала американские базы, размещавшиеся на ее территории, а Соединенные Штаты хотят восстановить эти базы и использовать их для совершения актов агрессии против соседних стран, как это было в 1967 году, когда американские самолеты взлетали с базы Уиллис для совершения нападения на Египет во времена президентства Насера и для

оказания помощи сионистскому образованию в его агрессии против арабских стран, а также для поддержки расистского режима в Южной Африке и снабжения его оружием с этих баз.

11. Ливия национализировала нефтяные компании и положила конец существованию американских монополий; она освободила свою экономику. Но Соединенные Штаты не желают, чтобы Ливия контролировала свою экономику, с тем чтобы Соединенные Штаты могли по-прежнему поработать нашу страну и держать ее в подчинении. Ливия выступает на стороне стран, которые находятся под колониальным и расистским господством, и поддерживает их освободительные движения, например, народов Палестины, Намибии и Южной Африки. Соединенные Штаты поддерживают два расистских режима — Претории и Тель-Авива. Они считают их своими союзниками, и именно поэтому они никогда не будут поддерживать политику Ливийской Арабской Джамахирии в поддержку свободы.

12. Поэтому Ливия является объектом бурных нападок в средствах массовой информации и ряда прямых и косвенных угроз, провокаций и агрессии. Мы изложили подробности этих актов в Организации Объединенных Наций в дополнение к нашему заявлению в Совете 22 февраля [2415-е заседание]. Нет необходимости вдаваться в подробности. Достаточно указать, что после этого мы передали Председателю Совета письмо, в котором говорится об агрессивных и провокационных действиях администрации Соединенных Штатов [S/15755]. Я хотел бы вкратце указать на то, что агрессивная политика Соединенных Штатов, направленная против Ливийской Арабской Джамахирии, нашла воплощение в следующих конкретных действиях начиная с 1972 года.

13. С 1972 года Соединенные Штаты Америки отказываются вступить в диалог и установить нормальные дипломатические отношения с Ливией. С 1973 года до настоящего времени американские самолеты нарушали ливийское воздушное пространство 336 раз, из них 174 раза — в течение последних месяцев; 158 нарушений было зарегистрировано с момента заседания Совета в феврале. Создается впечатление, что международное сообщество полностью согласно с поведением Соединенных Штатов. В 1974 году Соединенные Штаты Америки прекратили поставку восьми самолетов С-130, несмотря на то что за них было уже заплачено. В январе 1977 года министерство обороны Соединенных Штатов включило Ливию в список врагов Соединенных Штатов Америки. В 1978 году Соединенные Штаты Америки начали необъявленную экономическую войну и заморозили соглашение о поставке гражданских самолетов «Боинг», которое должно было быть заключено с авиакомпанией «Либан Эраб эрлайнз». С 27 по 30 июля 1978 года шестой флот Соединенных Штатов осуществлял провокационные маневры вблизи ливийских берегов. 22 апреля 1979 года реактивный истребитель Соединенных Штатов пе-

рехватил гражданский ливийский самолет, совершавший регулярный рейс между Бенгази и Дамаском. 8 августа шестой флот Соединенных Штатов продолжил проведение провокационных маневров вблизи ливийских территориальных вод. В мае 1980 года была обнаружена шпионская сеть, работающая против Джамахирии.

14. С 1981 года активизировалась враждебная кампания в печати, направленная против Джамахирии. В мае власти Соединенных Штатов закрыли Ливийское народное бюро в Вашингтоне и выслали всех, кто там работал. 3 июля стало известно о заговоре Центрального разведывательного управления (ЦРУ) с целью покушения на жизнь лидера ливийской революции полковника Каддафи. 19 августа самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ливии и вступили в бой с двумя ливийскими самолетами, совершавшими регулярный полет, а авианосец «Нимиц» вошел в территориальные воды в заливе Сидр. С августа оказывалось давление на американские нефтяные компании с целью заставить их прекратить свои операции в Ливии. 18 сентября администрация Соединенных Штатов запретила поставку запасных частей американского производства, необходимых для обеспечения гражданской авиации Ливии. 10 декабря администрация Соединенных Штатов рекомендовала всем американцам покинуть Ливию и запретила американским гражданам совершать поездки в Ливию, с тем чтобы помешать экспорту нефти из Ливии и тем самым подорвать ее экономику.

15. 10 марта 1982 года администрация Соединенных Штатов запретила импорт ливийской нефти и экспорт запчастей и технического оборудования для нефтяной промышленности в Ливию. 26 марта был запрещен экспорт всего оборудования и технических средств в Ливию.

16. 16 февраля 1983 года администрация Соединенных Штатов направила четыре самолета АВАКС в Египет и авианосец «Нимиц» к ливийским берегам. 18 февраля с авианосца «Нимиц» заглушались радиопередачи на территории Ливийской Арабской Джамахирии и создавались помехи для гражданской беспроводной связи. 18 марта американская администрация приняла закон, запрещающий изучение ливийскими студентами ядерной физики или авиационного дела в Соединенных Штатах. Только вчера девять ливийских студентов были арестованы в Майами американскими властями и брошены в тюрьму. 31 января американский истребитель сбил ливийский самолет, совершающий регулярный полет из Греции в Ливию. В настоящее время силы быстрого развертывания проводят маневры в двух соседних с Ливией странах, и мы вместе с рядом других стран указали на наше отношение к этим маневрам в документе S/15872 от 18 июля.

17. Все это — исторический взгляд на события. А что представляет собой современное положение? Соединенные Штаты Америки используют гражд-

данскую войну в Чаде и начали посылать туда свои войска, концентрируя их в трех странах, граничащих с Джамахирией, а также по всему ее побережью. В последние несколько дней эти силы засылаются партиями одна за другой, причем в них входят военные самолеты, корабли, самолеты-разведчики, а также самолеты-заправщики, и все это осуществляется в рамках подготовки к агрессии против Джамахирии и обеспечения стратегических интересов в регионе под предлогом поддержки и защиты мятежного правительства в Чаде. Современная военная машина, направленная против Ливии, которую представляют авианосец «Эйзенхауэр» и другой корабль, на борту которого находятся управляемые ракеты, а также семь сторожевых кораблей, в настоящее время находятся к северо-западу от Бенгази вблизи ливийского побережья. Вертолетоносец находится к югу от острова Крит вместе с четырьмя другими кораблями. Вдоль границы Судана с Ливией в настоящее время находятся два самолета АВАКС, 16 самолетов F-15 и четыре самолета-заправщика, а также два разведывательных самолета Y-2. Стратегические американские разведывательные самолеты занимаются военной деятельностью, и два из них непрерывно совершают 24-часовые облеты ливийско-египетско-судано-чадской границы. Один из них совершает полеты с египетской авиабазы, в то время как другой — с суданской территории. Четыре разведывательных самолета постоянно совершают полеты над ливийским берегом, при этом два из них базируются в Греции, один — на Кипре и четвертый — в Египте.

18. Что касается американских самолетов, находящихся в Египте, то два из них — самолеты системы АВАКС, шесть самолетов-заправщиков и, кроме того, 24 самолета типа F-16 и 40 военных вертолетов. Один самолет C-135 начал полеты с целью слежения за передвижениями в Чаде с суданской территории. В Нджамене установлена станция спутниковой связи, а возле суданской границы размещены также ракетные пусковые установки, поставленные Соединенными Штатами мятежнику Хабре в Нджамене.

19. Соединенные Штаты упорно пытаются оказать давление на Египет и Судан, с тем чтобы побудить их направить свои войска в Чад. Соединенные Штаты послали в Заир группу транспортных самолетов для переброски заирских войск в Чад для борьбы на стороне мятежного Хиссена Хабре и, возможно, для того, чтобы они сыграли свою роль в американском заговоре и агрессии против Джамахирии.

20. Соединенные Штаты пренебрегли своими международными обязательствами великой державы и постоянного члена Совета Безопасности и начали осуществлять акты терроризма, совершать пиратские действия, сделав их каждодневной политикой. Развертывание и расширение американских баз и американского флота по всему миру преследуют единственную цель — запугать народы

и защитить империалистические монополии, а также расистские режимы, задушить освободительные движения и бороться против национальных режимов.

21. Действия, предпринимаемые Соединенными Штатами, подтверждают опасность американской политики, террористической политики, направленной против международного мира и безопасности, против свободы и независимости народов. переброска войск в Африку и увеличение военно-морского флота у берегов Ливии являются прямой угрозой безопасности и суверенитету ливийского народа. 5 августа мы написали письмо Председателю Совета Безопасности, изложив в нем нашу точку зрения [S/15910]. В сложившихся обстоятельствах я не могу вновь не обратить внимания Совета на серьезность положения, которое является результатом нагнетания американской администрацией напряженности как в районе Средиземноморья, так и в Африке при помощи официальных заявлений, которые носят угрожающий характер, а также вследствие нахождения шестого флота в водах, граничащих с берегами Ливии, и посылки советников и военного снаряжения в Чад, не говоря уже о посылке в соседние с Ливией страны самолетов типа АВАКС с целью наблюдения за воздушным пространством Ливии.

22. Такая политика и действия американской администрации подтверждают целенаправленные агрессивные намерения этого правительства против Ливийской Арабской Джамахирии, намерения, на которые мы уже обращали внимание в прошлом.

23. Американские провокации и угрозы, направленные против Ливийской Арабской Джамахирии и других народов мира, являются частью американской стратегии вмешательства в дела независимых государств, отказывающихся подчиниться политике и колониальным интересам этой страны, и отвергающих расизм, монополию и гегемонию.

24. Такие агрессивные действия являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, особенно принципов, запрещающих применение силы или угрозу ее применения, а также призывающих к невмешательству во внутренние дела других государств и признанию прав народов свободно выбирать политическую, экономическую и социальную систему. Они также являются нарушением резолюций Организации Объединенных Наций, направленных на превращение района Средиземноморья в зону мира и сотрудничества.

25. То, что американская администрация продолжает осуществлять такие действия, служит источником агрессии, вмешательства и нестабильности во многих частях земного шара. Это также служит поддержкой расистских режимов в Палестине и на юге Африки, что противоречит интересам арабских и африканских народов. Ливия сейчас предупреждает международное сообщество о существовании угрозы, нависшей над ним, угрозы для мира

и безопасности народов, а также привлекает внимание к опасности для международного мира и безопасности, заключающейся в этой политике.

26. Заявления о защите интересов, которые лежат в основе американской интервенции, заставили многие страны смириться с американскими провокациями, агрессией и вмешательством в их внутренние дела. Соединенные Штаты присвоили себе право действовать в качестве международного полицейского и с помощью своих войск, военных баз и агентов господствовать над миром, а также узурпировали полномочия Совета Безопасности. Они мешают его деятельности, прибегая к наложению вето на проекты резолюций, направленных на защиту прав народов. Таким образом, они противопоставляют себя воле международного сообщества и стоят в одном ряду с расистскими и империалистическими режимами. Они использовали свое право вето более 30 раз, выступая против воли народов.

27. Примеров достаточно. Я не буду подробно останавливаться на американских заговорах и агрессивных актах, предпринимаемых в различных частях мира, особенно в Центральной Америке. Достаточно упомянуть о том, что они делают против Никарагуа, Кубы и Гренады. Мы упоминали уже об этом на заседаниях в феврале этого года.

28. Мы — небольшой, мирный, неприсоединившийся народ. Мы занимаемся созидательной деятельностью в своей стране. Мы хотим мира и безопасности для себя и для других народов. Народ Ливии, который очистил свою страну от американских и английских баз, освободил свою экономику и достиг значительного прогресса в области развития, хотел бы строить отношения на основе взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела со всеми странами, в том числе и с Соединенными Штатами. Мы пытались вступить в диалог с Соединенными Штатами Америки и по-прежнему готовы сделать это и рассмотреть любые существующие проблемы, если они есть, с американской администрацией. Но эта администрация постоянно отказывается от политики диалога и настаивает на политике зависимости, ставя нас в положение марионеток, что мы отвергаем. Я хотел бы подтвердить, что ливийский народ будет защищать свою свободу, суверенитет и свои достижения при любых обстоятельствах и во что бы то ни стало, и его никогда не запугают никакие авианосцы или самолеты АВАКС на наших границах.

29. В заключение я хотел бы сказать, что Совет Безопасности должен полностью осуществить свою ответственность и осудить американские провокации, положив им конец, если он действительно хочет сохранить престиж и репутацию Организации Объединенных Наций для поддержания мира и безопасности во всем мире.

30. Г-н ЛИХЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): С самого начала я должен отметить яркий контраст между

достойным и убедительным выступлением заслушанного нами сегодня заместителя министра иностранных дел и по вопросам сотрудничества Чада, коснувшегося подлинной и насущной проблемы международного мира и безопасности, и набором измышлений и не относящихся к существу вопроса заявлений, которые мы только что выслушали от представителя Ливии.

31. Совет сегодня сталкивается с самой серьезной угрозой международному миру и безопасности и с наглым, высокомерным вызовом основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций. Эта угроза и этот вызов исходят главным образом из одного источника — и пусть не будет никаких сомнений в отношении этого. Ливия участвует в открытой, грубой, неспровоцированной агрессии против законного правительства суверенного государства Чад. Ливийские сухопутные и военно-воздушные силы вторглись в Чад. Эти силы при поддержке ливийских танков, самолетов и артиллерии напали и захватили ключевой военный пункт Файя-Ларжо. Этот город подвергся жестокой бомбардировке ливийскими военными самолетами, управляемыми ливийскими пилотами, — сплошной бомбардировке при использовании нападками и бомб большой взрывной силы гражданских, а также военных объектов.

32. Это война Ливии. Именно Ливия виновна в агрессии. Именно Ливия беспринципно нарушает свои обязательства по Уставу. Необходимо учитывать еще один факт: в этом вызове самой концепции неприменения силы при урегулировании разногласий между государствами незаконный режим Муамара Каддафи пользуется поддержкой, получает поставки и поощряется постоянным членом Совета — Советским Союзом.

33. И сейчас Советский Союз присоединился к Ливии в попытке затуманить ясную проблему, с которой мы столкнулись, а именно с фактом ливийской агрессии против Чада, при помощи дымовой завесы из штампованных ложных контробвинений. Они — Ливия и Советы — обвиняют Соединенные Штаты в интервенции и вмешательстве в дела африканских государств. Поэтому необходимо в первую очередь классифицировать эти различные вопросы, несмотря на то что основное внимание мы уделяли вопиющей проблеме ливийского экспансионизма.

34. Одним из второстепенных вопросов, включенных в эти прения в качестве отвлекающего момента, был вопрос о проведении совместных учебных маневров на Ближнем Востоке, в которых будут участвовать силы Соединенных Штатов совместно с силами некоторых других стран, хотя я мог бы отметить, что Советы и ливийцы проводили подобные маневры не далее как 30 июня — 4 июля этого года. Эти же маневры не имеют абсолютно ничего общего с событиями, с которыми мы сталкиваемся в Чаде, как это хорошо известно ливийцам и Советам и как это было четко изложено правительством Соеди-

ненных Штатов в его письме от 22 июля на имя Председателя Совета и подтверждено в письме от 10 августа [S/15919]. Я цитирую из этого письма:

«Цели и масштаб этих совместных учений ясно изложены в моем письме от 22 июля [S/15887] на Ваше имя, а также в предварительных сообщениях правительств ряда стран, войска которых принимают участие в этих маневрах. Эти маневры никому не угрожают, приняты исключительно в оборонительных целях, не проводятся в спорных сухопутных или морских районах и осуществляются в полном соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты со всей ясностью заявляют, что эти маневры не создают угрозу безопасности ни одной из стран африканского и ближневосточного региона и что эти маневры не являются реакцией на какую-либо иную ситуацию или деятельность, которая может иметь место в той или иной соседней стране или странах.

Эти учения были запланированы и подготовлены до того, как Ливия, используя свои сухопутные и воздушные силы, начала свое вторжение в Чад. И, как бы ни старалась Ливия запутать этот вопрос, она не в состоянии скрыть тот факт, что именно ее заговоры, угрозы и акты агрессии против своих соседей, наглядным подтверждением которых являются в настоящее время действия ливийских танковых батальонов и военных самолетов в глубине территории Чада, нарушили мир и безопасность в регионе».

35. Второй вопрос, предназначенный лишь только для того, чтобы отвлечь внимание от ливийской агрессии, — это вопрос о мнимой интервенции Соединенных Штатов в северной части Африки, который в качестве обвинения выдвигался совместно Ливией и Советским Союзом ранее на этой неделе [S/15910 и S/15913, приложенье]. Правительство Соединенных Штатов также ответило на эти измышления в письме от 10 августа на имя Председателя Совета [S/15920], из которого я хочу привести цитату:

«Содержащиеся в этих двух письмах заявления явно рассчитаны на то, чтобы отвлечь внимание от того факта, что Ливийская Арабская Джамахирия сама несет главную ответственность за напряженность и конфликт в Чаде и в окружающем районе. Было убедительно показано, что Ливийская Арабская Джамахирия незаконно использует вооруженные силы против территориальной целостности и политической независимости Чада. В течение длительного периода времени самолеты Ливийской Арабской Джамахирии осуществляли интенсивные бомбардировки городов в Чаде с использованием зажигательных и обычных бомб. Подразделения ливийской армии проникли далеко в глубь территории Чада и в настоящее время ведут наступа-

тельные военные действия против вооруженных сил Чада.

Советский Союз снабдил эти подразделения ливийских вооруженных сил новейшим военным оборудованием, включая самолеты, вертолеты, танки, бронетранспортеры, ракеты и артиллерийские орудия, которое в настоящее время используется против военных объектов и гражданского населения в Чаде.

Соединенные Штаты и другие заинтересованные страны отреагировали на это незаконное применение силы. По просьбе правительства Чада, страны с чрезвычайно ограниченным и чисто оборонительным военным потенциалом, Соединенные Штаты оказывают материально-техническую поддержку и помощь в осуществлении контроля за ситуацией, с тем чтобы помочь Чаду в его оборонительной борьбе против неспровоцированных действий Ливийской Арабской Джамахирии. Совет должен отдавать себе отчет в том, что мы имеем дело с агрессией Ливийской Арабской Джамахирии, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в регионе.

Все действия Соединенных Штатов были направлены на то, чтобы помочь правительству Чада в осуществлении им своего неотъемлемого права на самооборону. Эти действия находятся в полном соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций».

36. Сейчас позвольте мне вернуться к суровой реальности, к фактической истории ливийской агрессии против Чада, которая находится и должна оставаться сегодня в центре нашего внимания, поскольку она представляет собой единственную существующую в настоящее время в этом регионе угрозу миру и безопасности.

37. 24 июня поддерживаемые Ливией повстанческие силы под руководством Гукуни Уэддея захватили у войск Чада под командованием президента Хиссена Хабре ключевой пункт Файя-Ларжо. Город Абеше был захвачен повстанческими силами 8 июля. Однако затем, к явному замешательству Ливии, армия Чада вновь заняла Файя-Ларжо 30 июля и Абеше 12 июля; а именно этот драматический поворот событий вызвал внезапную эскалацию ливийского вмешательства в Чаде, которое было весьма значительным и до этого столкновения и которое было чрезвычайно важным для мятежников. Действительно, с августа прошлого года Ливия наращивала силы мятежников Гукуни в основном на учебной базе города Себха в Ливии.

38. Подразделения 15 ливийских батальонов активно действовали на севере Чада до августа прошлого года. Они включают подразделения «командос», мотопехоты, военной разведки, артиллерию и танковые батальоны. Артиллерия, использование которой привело к таким разрушительным последствием в июне в битве за Файя-Ларжо, например, обслуживалась ливийцами.

39. Ливия до зубов вооружала мятежников новым современным советским оружием. Почти все, чем располагают мятежники, от тяжелой артиллерии до обмундирования и продуктов, было предоставлено Ливией.

40. Руководство мятежников, тыловое и оперативное планирование находятся под контролем ливийского командующего в Себхе.

41. В течение двух последних недель в июле, незадолго до возвращения вооруженными силами Чада Файя-Ларжо, несколько ливийских подразделений были направлены в Унианга-Кебир и Огуи, находящиеся на севере Чада, но значительно южнее спорной полосы Аузу — на территории Чада даже по определению Ливии — чтобы позволить мятежникам совместно с ливийскими советниками сконцентрироваться у Файя-Ларжо. Ливийский транспортный самолет в этот период совершал ежедневные полеты к Файя-Ларжо, поставляя оружие. Однако в этот период кампании Ливия еще не ввела в бой свои основные сухопутные силы численностью от 7 до 9 тыс. человек, что сопоставимо с ливийскими силами, которые были направлены в Чад в 1980 году и затем выведены в 1981 году. Ливийцы явно считали, что Гукуни победит и без них.

42. Немедленным ответом Ливии на освобождение Файя-Ларжо 30 июля были бомбардировочные рейды на Файя-Ларжо с использованием поставленных Советским Союзом истребителей-бомбардировщиков СУ-22 с ливийской авиабазы около города Аузу в полосе Аузу. В этот день, 30 июля, на авиабазе Аузу находилась эскадрилья СУ-22, а также несколько штурмовиков SF-260 и поставленных Советским Союзом штурмовых вертолетов МИ-24. В первой атаке СУ-22 использовали напалм, кассетные бомбы и бомбы большой взрывной силы и сконцентрировали свои атаки на центре Файя-Ларжо. С 30 июля фактически каждый день совершались воздушные атаки до тех пор, пока Файя-Ларжо не пал 10 августа.

43. 1 августа штурмовики SF-260 и МИ-24 были переведены с аэродромов Унианга-Кебир и Огуи на севере Чада ближе к фронту. В течение ночи с 1 на 2 августа два самолета «Мираж F-1» совершили полеты над Файя-Ларжо, сбрасывая напалм и бомбы большой взрывной силы.

44. Нападения продолжались всю первую неделю августа и выполнялись самолетами СУ-22, ТУ-22 и в ходе ночных рейдов «Мираж F-1». В течение ночи со 2 на 3 августа были использованы три F-1 и в ночь с 3 на 4 августа — четыре F-1. Первые самолеты СУ-22 на рассвете 3 августа сбросили не менее 48 бомб, и в тот же день чадские правительственные силы сбили свой первый СУ-22, ливийский пилот которого был захвачен и подтвердил, что воздушные нападения с использованием напалма выполнялись ливийскими самолетами, пилотировались ливийскими летчиками, находились под ливийским командованием.

45. Тем временем на базах Себха и Куфра на юге Ливии были сформированы артиллерийские и бронетанковые подразделения, которые начали продвигаться к Чаду. Целый ливийский мотопехотный батальон был послан в Огуи 31 июля, и другой прибыл туда 4 августа; батальон был оснащен более чем 30 бронетранспортерами и танками Т-54 и Т-55. Сейчас, когда мы проводим наше заседание, более 2,5—3 тыс. ливийских солдат оккупируют Файя-Ларжо в ходе этой ливийской войны против своего соседа Чада.

46. Таковы откровенно зловещие, неопровержимые факты. Они укладываются в четкий сценарий открытой и неспровоцированной агрессии Ливии, этого издевательства над Уставом Организации Объединенных Наций, и поэтому моему правительству совершенно ясно: если эта агрессия будет продолжаться безнаказанно, то Совет вновь продемонстрирует свою беспомощность, а жестокий «новый колониализм» Каддафи будет все больше угрожать безопасности северной части Африки и северной части Центральной Африки.

47. Но ничто из происходящего не может нас удивить. Модель ливийского экспансионизма, ливийской агрессии, ливийского поведения в Африке и далеко за ее пределами давно известна.

48. Полковник Каддафи проводит опасную и враждебную внешнюю политику без какого-либо уважения территориальной целостности, национальной независимости, права на мир, безопасность и самоопределение любого государства. Помимо агрессивного применения своей военной мощи, как в случае с Чадом, против слабой и бедной страны, Каддафи преследует свои экспансионистские цели с помощью комбинации экономической и военной помощи радикальным правительствам во всем мире, подкупа должностных лиц, помощи международным террористам в форме предоставления убежища, средств, оружия и планирования операций, убийства своих находящихся в изгнании противников и запланированного убийства должностных лиц в намеренных Каддафи правительствах, а также путем оказания помощи повстанческим группам, стремящимся свергнуть законные правительства.

49. Режим Каддафи занимается этой деятельностью практически с момента прихода к власти. Например, в 1972 году Ливия предоставила убежище лицам, совершившим убийства на мюнхенской олимпиаде. Каддафи также предоставил убежище террористам, которые захватили заложников на совещании Организации стран — экспортеров нефти (ОПЕК), состоявшемся в 1975 году в Вене. Ливия постоянно используется как безопасное убежище, где террористы планируют проведение своих операций во многих европейских столицах. Печально известный Карлос в течение многих лет действовал с территории Ливии. Оружие, найденное у французских террористов Бреге и Копла, первоначально было продано ливийской армии. Именно освобождения этих террористов требовал Карлос.

50. Убийство является немаловажным инструментом Ливии, и не трудно найти доказательства того, что Ливия применяет этот инструмент. В международной прессе сообщалось в деталях об убийствах в 1980 и 1981 годах, главным образом в западноевропейских столицах, десятка высланных из Ливии лиц. Менее известны заговор 1975 года с целью убийства премьер-министра соседней страны, планы убийства послос Соединенных Штатов в нескольких странах Ближнего Востока и по крайней мере в одной из европейских столиц, попытка заложить взрывчатку в ноябре 1981 года в клуб американского посольства в Хартуме — взрывчатка была спрятана в стереоколонках и должна была взорваться в субботу вечером, в результате чего могли бы погибнуть многие десятки людей, собравшихся в клубе.

51. Одним из главных аспектов внешней политики Ливии были и остаются подрывная деятельность и дестабилизация независимых правительств на Ближнем Востоке, в Африке и других частях мира. Конечно, Чад является в настоящее время главной жертвой, однако ливийская агрессия против Чада остается лишь одним из элементов систематической политики. Ливия пытается свергнуть правительство на Африканском Роге, в Судане и Сомали. В феврале этого года в Судане был раскрыт поддерживаемый Ливией заговор против правительства президента Джаафара Нимейри, и, к счастью, вовремя были арестованы лазутчики и мятежники, финансируемые Ливией. Как все мы помним, Совет собирался на срочную сессию в феврале нынешнего года [2415—2418-е заседания] для рассмотрения ливийского заговора, к счастью, неудавшегося. Но усилия продолжают: ливийские «советники» продолжают обучать сомалийских и суданских повстанцев, Ливия поставляет оружие, снаряжение, взрывчатые вещества и другие материалы Демократическому фронту спасения Сомали и суданским повстанцам. Поставки Ливией все более современного оружия воюющим племенам в Судане привели к смерти и насилию в этом регионе.

52. Повсюду, даже в Западном полушарии, Ливия поставляет военное оборудование повстанческим группам и военным диктатурам, выступающим против демократических режимов и законных правительств.

53. Такова модель ливийской политики во всем мире. Она представляет, как я уже сказал, одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, устава Организации африканского единства, всех норм разумного и цивилизованного поведения. Виновника такого поведения можно назвать без всякого сомнения.

54. Что же делать? Немедленные и срочные требования очень просто сформулировать. В-первых, неспровоцированная, грубая агрессия Ливии должна быть названа своим именем, а именно прямым вызовом Уставу и серьезной

угрозой международному миру и безопасности. Во-вторых, следует положить конец сейчас, сегодня, как этому последнему, так и предыдущим проявлениям ливийского беззакония любыми подходящими средствами, имеющимися в распоряжении правительства Чада и тех государств Африки и всего мира, которые откликнулись на призыв Чада о помощи.

55. С прекращением ливийской агрессии сложные проблемы этой многострадальной страны могут быть рассмотрены разумным образом, в духе примирения, что будет способствовать международному миру и безопасности.

56. С прекращением ливийской агрессии все станет возможным. Пока продолжается это незаконное поведение, оно должно осуждаться, и оно должно и будет сталкиваться с решительным противодействием.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

58. Г-н АЛЬ-АТАССИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация уже имела возможность поздравить вас, г-н Председатель, по поводу занятия вами поста Председателя Совета в этом месяце, когда этот важный орган выполняет обязанность, возложенную на него Уставом Организации Объединенных Наций, рассматривая положение на оккупированных арабских территориях и деятельность расистского сионистского образования, выразившуюся в преступном нападении, совершенном сионистскими поселенцами на студентов исламского университета в Эль-Халиле. Работа Совета, как помнят представители, закончилась неудачей в результате голосования против проекта резолюции одной из сверхдержав — Соединенных Штатов. Пользуясь случаем, я вновь передаю поздравления моей делегации вам, г-н Председатель, верному сыну Франции, которая связана с моей страной узами дружбы и симпатий.

59. Я хотел бы также выразить от себя лично и от имени моей делегации восхищение тем, насколько мудро и умело руководил работой Совета в прошлом месяце представитель Китая.

60. Сегодня Совет проводит заседание по срочной просьбе Ливийской Арабской Джамахирии, которая считает, что под угрозой находится ее национальная безопасность, ее суверенитет над землями и ресурсами, что ее народу угрожает смертью и уничтожением сверхдержава — постоянный член Совета Безопасности, государство, которое заявляет о своей огромной ответственности, включая ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Этим государством являются Соединенные Штаты.

61. Естественно, Ливийская Арабская Джамахирия должна считать, что ей угрожает опасность.

Ряд событий оправдывает ее обращение в Совет. Тот факт, что Соединенные Штаты, их друзья и союзники осуществляют у восточных границ Ливии активную военную подготовку американских солдат по ведению военных действий в пустыне, а также то, что их самолеты-шпионы АВАКС совершают полеты над ливийской территорией, представляют собой серьезную угрозу для народов Африканского континента и арабского народа в целом и даже для международного мира и безопасности.

62. Недавние обвинения Ливийской Арабской Джамахирии со стороны Соединенных Штатов во вмешательстве во внутренние дела Чада послужили поводом для того, чтобы направить большее количество самолетов-шпионов АВАКС и истребителей F-15, а также усилить военную помощь Чаду в попытке зажать в тиски молодую ливийскую революцию.

63. Соединенные Штаты Америки полностью осознают, что обвинение ими Ливии во вмешательстве в дела Чада является весьма шатким и не основывается на достоверных фактах. Соединенным Штатам Америки не может не быть известно, что подобное положение в Чаде сохраняется на протяжении почти 18 лет без какого-либо вмешательства со стороны Ливии в эту ситуацию. Соединенные Штаты Америки не могут отрицать, что им известно о присутствии иностранных сил в Чаде, скорее, они благословляют эти силы. Это присутствие только подливает масла в огонь, полыхающий в этой стране, связанной тесными узами с моей страной. Тот факт, что Соединенные Штаты Америки направили военных экспертов в Чад, является вопиющим и открытым вызовом ОАЕ, которая все еще контролирует положение и предпринимает все возможные усилия, с тем чтобы найти соответствующее решение проблемы Чада. Соединенные Штаты Америки слышали и знают обо всех этих фактах. Несмотря на это, они намеренно игнорируют их, дабы найти оправдание эскалации своей злобной кампании против Ливийской Арабской Джамахирии, этого молодого государства, которое избрало путь революции и стойкости перед лицом империалистических сионистских замыслов.

64. Если бы Соединенные Штаты Америки действительно хотели поддерживать международный мир и безопасность, то, вместо того чтобы обвинять Ливию в угрозе международному миру и безопасности, им следовало бы выступить с такими обвинениями в адрес Израиля, когда тот вторгся в Ливан летом прошлого года. Им, скорее, следовало бы использовать такие выражения в отношении Израиля, когда он аннексировал Иерусалим. Им, скорее, следовало бы использовать такие выражения, когда Израиль аннексировал сирийские Голанские высоты. К сожалению, Соединенные Штаты Америки не рассматривали эти действия Израиля как угрозу международному миру и безопасности. Они не посылали самолеты-шпионы АВАКС. Они не посылали самолеты

F-15. Они не направляли американских военных советников в помощь тем государствам, которые стали жертвой израильской агрессии. Это было бы исключением из правила, поскольку Израиль является любимым стратегическим союзником Соединенных Штатов, защитником американских интересов в этом районе.

65. Моя делегация считает, что озлобление Соединенных Штатов против ливийской революции возникло с момента ее начала 1 сентября 1969 года. Первым завоеванием революции была ликвидация иностранных военных баз на всей территории этой страны и, главное, военноморской базы Уиллис в столице Ливии Триполи. Мне выпала честь быть в Триполи в качестве представителя моей страны, когда произошла ливийская революция. Я заверяю членов Совета в том, что ливийцам, которым запрещалось даже приближаться к американской базе, есть что рассказать об этой огромной базе и ее роли в агрессивной сионистской войне против арабов в 1967 году. Говорили даже, что эту базу еженедельно посещал израильский чиновник для координации и согласования деятельности против арабской нации.

66. Нам потребовалось бы много слов, и выступления наши были бы длинными, если бы мы перечисляли все факторы, которые заставили американский империализм активизировать эту кампанию против молодой ливийской революции. Соединенные Штаты Америки выступают против какой бы то ни было революции в мире. Они выступают против устремлений всех народов строить свое будущее собственными средствами. Соединенные Штаты считают, что их интересы находятся под угрозой, и без колебаний прибегают к несправедливому подавлению и даже угрозам совершения агрессии против всех революций повсюду в мире. Чем еще можно объяснить присутствие американского флота в Центральной Америке? Что это — времяпрепровождение, рыбная ловля или просто демонстрация мускулов перед лицом сандинистской никарагуанской революции и попытка нанести удар по этой революции как изнутри, так и извне? Чем еще можно объяснить присутствие американского шестого флота в Средиземноморье, если не желанием нанести удар по ливийской революции и другим арабским революциям и оказать поддержку сионистскому образованию в оккупированной Палестине? Разве не является это попыткой нанести удар по иранской революции с американских баз и кораблей в этом регионе? Поистине парадоксально, что именно Соединенные Штаты Америки оказались той страной, которая осуществляет все эти акты, являясь постоянным членом Совета Безопасности, и претендуют на защиту международного мира и безопасности, на деле угрожая международному миру и безопасности.

67. Сирийская Арабская Республика разделяет беспокойство Ливии по поводу американских провокаций. Сирия считает, что она находится

с Ливией в одинаковом положении, ведя борьбу за независимость и суверенитет. Мы выбираем трудный, но достойный путь борьбы, а не легкий путь капитуляции, поражения и унижения, который намечен кэмп-дэвидскими соглашениями. Американские угрозы Ливии и военные маневры, которые проводятся на границах Ливии, под какими бы названиями они ни осуществлялись: силы быстрого развертывания, американский стратегический союз, «Брайт стар-83», — все это побуждает наш арабский народ решительно бороться до победного конца. Мы еще помним Вьетнам.

68. Мы надеемся, что Совет сможет продемонстрировать свои полномочия всем народам мира. Мы надеемся, что он докажет свою независимость и приверженность Уставу Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что он снимет бремя угрозы и несправедливости с плеч угнетенных народов. Статьи Устава должны быть ясны всем, кто пытается угрожать международному миру и безопасности.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Демократического Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

70. Г-н АЛЬ-АЛЬФИ (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): Вначале я с удовлетворением поздравляю вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя в этом месяце. Мы уверены, что ваши всем известные мудрость и профессионализм будут содействовать успешной работе Совета Безопасности. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику г-ну Лин Цину из Китайской Народной Республики за его мудрое руководство работой Совета в прошлом месяце.

71. Возмущение международного сообщества провокационной политикой и практикой Соединенных Штатов Америки растет; эта политика и практика создают очаги напряженности и не исключают угрозу применения силы с целью одержать верх и иметь возможность вмешиваться во внутренние дела народов и государств во всем мире, особенно тех государств, которые сделали выбор в пользу независимой экономической и социальной системы. Политика, проводимая американской администрацией, находится в противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций и с принципами международного права и представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

72. Для достижения своих стратегических целей, включающих возможность распоряжаться природными ресурсами и богатствами народов мира, Соединенные Штаты используют предлог, состоящий в защите и безопасности, даже на расстоянии тысяч миль. Они без колебаний прибегают к угрозе силой или ее применения против национальных, прогрессивных государств, а также против освободительных движений, которые решаются противостоять их заговорщической и агрессивной политике.

73. Под предлогом защиты безопасности и национальных интересов американская администрация предприняла ряд вооруженных провокаций и угроз против многих государств на Ближнем Востоке, Дальнем Востоке, в Африке и Латинской Америке, которые были направлены на распространение американского влияния и на то, чтобы подорвать свободу и независимость народов, стремящихся к миру и стабильности. Никарагуа, эта мирная страна в Центральной Америке, в которой строительство нового общества происходит в неблагоприятных экономических условиях, подвергается всевозможным провокациям и угрозам, а также военному, политическому и экономическому давлению со стороны Соединенных Штатов, что привело к направлению к никарагуанским берегам американского флота с угрозой применения силы против сандинистской революции. Совет стал свидетелем широкого осуждения международным сообществом этих агрессивных актов.

74. Сегодня Совет вторично менее чем за шестимесячный период рассматривает жалобу Ливийской Арабской Джамахирии по поводу американских провокаций, угрожающих ее безопасности и суверенитету, — провокаций, достигших опасной точки в результате направления американской техники и оборудования, включая разведывательные самолеты АВАКС и истребители F-15, в соседние с Джамахирией страны. Столь же вызывающим является признание Соединенными Штатами того, что они ведут разведывательную деятельность над ливийской территорией и что они удваивают свою военную помощь Чаду, которая сейчас составляет 25 млн. долларов США, что свидетельствует о попытке эскалации гражданской войны в этой стране. Все это предпринимается для того, чтобы у Соединенных Штатов имелся предлог для вмешательства во внутренние дела африканских государств.

75. Эти безрассудные провокации против Ливийской Арабской Джамахирии являются очередным проявлением агрессивной политики, которую проводит американская администрация в арабском регионе в частности и в других частях земного шара в целом. Не является простым совпадением то, что американская провокация против Ливийской Арабской Джамахирии совпадает с военными маневрами, проводимыми американскими силами совместно с агентами Соединенных Штатов в этом районе после создания сил быстрого развертывания, для которых Соединенные Штаты учредили военное командование на Ближнем Востоке. Все эти учения будут проходить вблизи берегов Демократического Йемена.

76. Демократический Йемен неоднократно обращал внимание на опасность американских замыслов и провокационных действий Соединенных Штатов, направленных на возврат в эру колониализма, гегемонизма и империалистического господства над судьбами и благополучием народов этого региона.

77. Демократический Йемен вместе с другими заинтересованными странами направил Председателю Совета письмо от 18 июля [S/15872], обратив внимание Совета на тот факт, что проведение одной из крупнейших держав этих маневров представляет собой серьезную опасность для безопасности и независимости народов этого региона и рассматривается как прямое вмешательство в их внутренние дела. Мы также указали, что эти повторяющиеся провокационные маневры являются частью американской политики, основанной на агрессии и вмешательстве во внутренние дела других государств, и что Соединенные Штаты таким образом демонстрируют, что они отказываются от своих обязательств постоянного члена Совета Безопасности, основной задачей которого является поддержание международного мира и безопасности.

78. Демократический Йемен рассматривает проведение таких маневров вблизи от его территории как угрозу его безопасности и стабильности, а также безопасности и стабильности во всем регионе. Он обращает также внимание на тот факт, что цели этих маневров выходят далеко за пределы просто разминки «военных мускулов». Они становятся прямой угрозой не только Демократическому Йемену, но и многим другим странам Ближнего Востока и Африки из-за агрессивных замыслов Соединенных Штатов, протянувших свои щупальца к Ливану, подвергнув Сирию непосредственной угрозе агрессии с целью поколебать ее стойкость в борьбе против империализма и сионистских замыслов. Это также ставит под угрозу дело палестинцев.

79. Осуждая американские провокации против Ливийской Арабской Джамахирии, Демократический Йемен заявляет о своей полной поддержке и солидарности с ливийской революцией, твердо выступающей против этих американских провокаций и угроз, направленных на подрыв безопасности, независимости и суверенитета Ливийской Арабской Джамахирии. Они свидетельствуют об агрессивных намерениях против Ливии.

80. Я хотел бы закончить свое выступление, зачитав текст телеграммы, направленной президентом Али Нассером Мухаммедом своему брату Муамару Каддафи:

«Мы с глубокой озабоченностью следим за поступающими сообщениями об эскалации американских агрессивных провокаций, направленных против Ливийской Арабской Джамахирии, где флот и американские военно-воздушные силы вторгаются в территориальные воды и воздушное пространство Ливии в нарушение всех международных законов и норм. Это служит выражением их агрессивных злобных намерений, направленных на подготовку вероломной агрессии против ливийской революции, а также является попыткой заставить братский ливийский народ отступить от своей позиции, противостоящей империализму и сионизму. Эти агрессивные действия, совпадающие по времени

с провокационными маневрами сил быстрого развертывания на территории определенных арабских стран, являюся новым звеном в цепи нападений и заговоров против национально-освободительного движения арабского мира и серьезным вызовом, представляющим угрозу безопасности, стабильности и прогрессу всех арабских народов в целом. Это дело, которое требует еще большей решимости и стойкости перед лицом проявлений империалистической, сионистской и враждебной деятельности.

Мы — партия, народ и правительство Демократического Йемена — подтверждаем нашу полную поддержку братского ливийского народа в его борьбе против американских провокаций во всех формах и в защите им своих территорий и территориальных вод, а также осуждаем агрессию американских кругов в этом отношении. Далее, мы обращаемся ко всем арабским государствам и народам, а также ко всем силам освобождения и мира во всем мире с призывом оказать поддержку братскому ливийскому народу и осудить американские агрессивные намерения».

81. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Всего шесть месяцев назад, в феврале этого года, Совет уже рассматривал вопрос о провокационных действиях Соединенных Штатов против Ливии. Сейчас Совет вновь вынужден вернуться к этому вопросу, так как обстановка вокруг Ливии опять опасно накалилась.

82. К ливийскому побережью были спешно стянуты крупные соединения американского военно-морского флота в составе двух ударных авианосных групп. Боевые самолеты Соединенных Штатов ежедневно осуществляют провокационные полеты вблизи ливийской границы, выискивая повод для вооруженного столкновения. Американские самолеты-шпионы АВАКС ведут круглосуточную разведку в глубине ливийской территории. Наконец, на территории соседних или близлежащих к Ливии стран начинаются крупномасштабные учения с участием американских войск. Антиливийская направленность всех этих маневров совершенно очевидна.

83. Все эти милитаристские приготовления сопровождаются систематической кампанией угроз и запугивания, развернутой американской администрацией против Ливии и ее руководства. Под различного рода лживыми и надуманными предложениями вокруг Ливии нагнетается атмосфера напряженности. Соединенные Штаты считают возможным чуть ли не предъявлять этому суверенному государству ультимативные требования, диктуя, какую политику ему следует проводить.

84. Возникает вопрос: простым ли стечением обстоятельств объясняется тот факт, что Соединенные Штаты заняты сейчас крупномасштабной разминкой «военных мускулов» одновременно на Ближнем Востоке и в Центральной Америке? Случайна ли практически полная идентичность

политики Вашингтона применительно как к Ливии, так и к Никарагуа? Налицо те же основные составляющие ее элементы: открытые угрозы и шантаж, демонстративное размещение ударных авианосцев и разведывательных самолетов, проведение так называемых «рутинных маневров» в районах, прилегающих к границам этих двух стран.

85. Логика и история учат, что за повторяющимися явлениями часто кроется закономерность. В данном случае за ними стоит агрессивная, милитаристская сущность политики Соединенных Штатов, которые, судя по всему, всерьез вознамерились с помощью военного кулака и большой дубинки установить свои порядки в странах «третьего мира». Ливия и Никарагуа оказались сегодня на острие империалистической атаки, ибо эти две небольшие развивающиеся страны проводят независимую внешнеполитическую линию, не спрашивая советов у Вашингтона. Завтра под ударом может оказаться любое другое неприсоединившееся государство, чья политика почему-то не устраивает Соединенные Штаты.

86. Дело обстоит очень серьезно. События вокруг Ливии подтверждают, что по существу речь идет о попытке империалистических сил реализовать опаснейшие неокolonизаторские планы против развивающихся государств, против Движения неприсоединения в целом.

87. Сегодня мы не можем еще сослаться на конкретные разделы из соответствующих военных планов Пентагона и подрывных планов ЦРУ. Они остаются секретными. Но уже сегодня можно показать на фактах, какие, так сказать, «черновые разработки» готовились для этих зловещих планов. Это мы и собираемся сделать.

88. «Мозговые центры» в Соединенных Штатах заблаговременно разработали эти планы. Можно, в частности, сослаться на исследование под названием «Коллективное управление», выпущенное недавно под эгидой известного нью-йоркского Совета по международным отношениям. Там более чем прозрачно делается ставка на развал таких организаций «третьего мира», как ОПЕК, Группы 77, ОАЕ и даже Организации американских государств, если она выйдет из-под контроля Вашингтона. Там высказываются и откровенные расчеты на то, чтобы «завершить удаление слов «третий мир» из словаря современных международных отношений».

89. Обратимся к другим американским источникам. Возьмем одну из недавних публикаций Стэнфордского университета, которая называется «Семь вариантов для завтра». Из семи разбираемых там вариантов возможного развития событий на 80-е и 90-е годы два варианта предусматривают экономическую реколониацию Соединенными Штатами государств, освободившихся от колониальной зависимости. Другие пять вариантов нацелены на прямую военную интервенцию Соединенных Штатов против этих стран. Предусматривают

ваются, в частности, и, я думаю, это полезно знать всем, американские военные операции против Мексики, стран Северной Африки, стран Ближнего Востока, в частности Кувейта, против Ирана, Филиппин, Индонезии, Ямайки, наконец, против Китая. Авторы считают возможной, в частности, в этом контексте и попытку военным путем захватить нефтяные промыслы Ливии.

90. Наконец, еще об одном исследовании, опубликованном в данном случае Центром по стратегическим и международным исследованиям Джорджтаунского университета в Вашингтоне. Его название — «Будущее конфликтов в 80-е годы». В нем утверждается, что главным полем «конфликтов малой интенсивности» должен быть «третий мир» и что эти конфликты будут возникать «преимущественно из-за внутренних осложнений и нестабильности» там. А далее в этом исследовании даются циничные рецепты того, как Соединенным Штатам и другим западным державам лучше всего вмешиваться в эти внутренние конфликты.

91. Спрашивается, что это — безбидные академические упражнения некоторых безответственных авторов? Нет, дело обстоит гораздо серьезнее. Данные исследования вовсе не являются теоретическими. Это — руководство к действию. Достаточно сказать, что в нынешней администрации Соединенных Штатов почти половина заместителей государственного секретаря и других высокопоставленных внешнеполитических чиновников являются членами упомянутого Совета по международным отношениям. Почти половина в нынешней администрации, не менее 40 высокопоставленных чиновников, являются питомцами Стэнфордского научно-исследовательского комплекса, в который входит упомянутый конкретный институт. Наконец, Джорджтаунский центр представлен в нынешней администрации на постах заместителя государственного секретаря, ряда сотрудников Совета национальной безопасности, а также, прошу это отметить особо, на посту постоянного представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций. Иначе говоря, те, кто разрабатывал недавно эти зловещие схемы, нацеленные против стран «третьего мира», сегодня поставлены на официальные посты, чтобы делать соответствующую политику Соединенных Штатов.

92. И эта политика уже осуществляется на деле. Соединенные Штаты создали так называемые силы быстрого развертывания, нацеленные в первую очередь против стран Ближнего и Среднего Востока. С 1 января этого года образовано новое военное командование Пентагона, которое названо «центральным». В сферу его действия входят 19 государств Азии и Африки, а также значительная часть Индийского океана, включая Персидский залив и Красное море. Соединенные Штаты упорно выискивают для себя в этих районах все новые и новые военные «льготы», базы, создают плацдармы под вывеской так называемых «многонациональных сил». Расположенные там государ-

ства одно за другим произвольно объявляются сферой «стратегических», или «жизненно важных», интересов Соединенных Штатов. Речь идет, таким образом, о глобальном плане проведения карательных операций против непокорных развивающихся стран, не желающих послушно идти в фарватере политики Вашингтона.

93. Вот почему то, что происходит сегодня вокруг Ливии, равно как и вокруг Никарагуа, — это своего рода верхушка айсберга. Это часть того, что готовят американские стратеги странам Азии, Африки и Латинской Америки, а именно попытку реколонизовать освободившиеся государства, под новой личиной вернуться к временам пробкового шлема колонизаторов и «дипломатии канонерок», а вернее, открыть новую эру — эру «дипломатии авианосцев».

94. Нельзя не видеть, что действия такого рода, гегемонистские притязания Соединенных Штатов на роль «международного жандарма» находятся в вопиющем противоречии с основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций, с обязанностями Соединенных Штатов как постоянного члена Совета Безопасности. Теперь становится особенно понятно, почему Соединенные Штаты и другие страны Организации Североатлантического договора (НАТО) проголосовали против Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, принятой Генеральной Ассамблеей в 1981 году¹. Они не хотят связывать себе руки никакими обязательствами, они предпочитают сохранять свободу рук для интервенций.

95. В создавшихся условиях советская делегация считает своевременным и обоснованным обращение Ливии в Совет для ограждения ее суверенитета и национальной независимости от империалистических посягательств. Движимый чувствами дружбы и солидарности с народами молодых развивающихся стран, Советский Союз решительно осуждает политику военного шантажа и угроз, проводимую Соединенными Штатами против Ливии. Своими действиями Соединенные Штаты преднамеренно раздувают и без того накаленный очаг международной напряженности в ближневосточном регионе, создают дополнительную серьезную угрозу миру и международной безопасности. Такое поведение неприемлемо и недопустимо в отношениях между государствами. Великодержавному произволу Вашингтона, его систематическому и грубому вмешательству во внутренние дела других стран должен быть незамедлительно положен конец.

96. Теперь несколько слов в связи с сегодняшним выступлением представителя Соединенных Штатов. Многократно употребляя слова „Советский Союз“, „советские“, он пытался создать ложное представление о том, откуда исходит угроза для стран «третьего мира», однако лучше об этом говорят факты. Не Советский Союз, а Соединенные Штаты направляют свои военно-морские эскадры к берегам малых стран. Не Советский Союз, а Соединенные Штаты опутали весь земной шар

своими военными базами, которых насчитывается в настоящее время около полутора тысяч.

97. Не Советский Союз, а Соединенные Штаты держат 43 процента всех своих вооруженных сил за пределами своих границ, на чужих территориях. Не Советский Союз, а Соединенные Штаты объявляют сферой жизненных интересов районы, находящиеся за тысячи и десятки тысяч километров от Соединенных Штатов. Наконец, не Советский Союз, а Соединенные Штаты с ковбойской удалью размахивают сегодня ядерным оружием над всем миром.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Ливийской Арабской Джамахирии вновь попросил слова, и я предоставляю ему слово.

99. Г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хочу категорически отвергнуть то, что было сказано представителем Соединенных Штатов Америки относительно вторжения Ливии в Чад. Разговоры о Чаде — это лишь предлог, который Соединенные Штаты выискали или, возможно, создали для своего вторжения в этот регион.

100. Соединенные Штаты Америки заявляют, что они тревожатся о мире. Они бросились спасать Хабре. Как бы мы хотели, чтобы они поспешили на помощь Ливану, когда он подвергся вторжению с моря, суши и воздуха. Мы не знаем, чем правительство Соединенных Штатов помогло народу и правительству Ливана или арабам, или палестинскому народу. Представитель Соединенных Штатов Америки только лишь наложил вето на дело палестинского народа, на дело самоопределения. Как бы нам хотелось, чтобы Соединенные Штаты Америки на деле осуществляли все те принципы, которые они превозносят. Все эти принципы должны применяться к Южной Африке. Как бы нам хотелось, чтобы они поспешили освободить Анголу и заставили Южную Африку прекратить нападения на Анголу, Мозамбик и другие страны этого региона. Как бы нам хотелось, чтобы они соблюдали права человека, когда это касается чернокожего населения Южной Африки.

101. Муамар Каддафи не ведет себя как мировой полицейский, как это делает администрация Соединенных Штатов. Что касается учебных маневров, которые, как было сказано, планировались уже давно, миф о них стал неприемлемым, так как они всегда совпадают с определенными событиями. Как мы знаем из опыта прошлого, они готовятся заранее, обрабатываются и осуществляются в нужное время.

102. Представитель Соединенных Штатов, как представитель Хабре, упомянул о случае с ливийским пилотом. Я также хотел коснуться этого вопроса на предыдущем заседании, но мне не представилось такой возможности. Я хотел бы сказать, что этот пилот является членом ливийско-

го клуба авиаторов. Его самолет был сбит, и он был заключен в тюрьму силами Хабре в 1981 году, а теперь Хабре вытащил на свет это дело, чтобы попытаться доказать свою правоту.

103. Что же касается случая с ОПЕК, о котором упомянул представитель Соединенных Штатов Америки, — а он, по-видимому, даже не знает подробностей этого инцидента, однако все, что случается, связывает с Ливией, — я хотел бы обратить внимание на то, что ливийский гражданин явился жертвой этого ужасного события. Это был Юсуф аль-Замари, который был членом ливийской делегации на той встрече ОПЕК.

104. В том, что касается попыток политических убийств, актов саботажа и попыток государственных переворотов, я хотел бы процитировать выступление г-на Трейки на заседании Совета 22 февраля. Он сказал:

«Провокации, угрозы и акты агрессии против Ливии не являются чем-то новым; они составляют часть стратегии вмешательства Соединенных Штатов в дела государств, которые отказываются следовать их колониальной политике и колониалистским интересам.

Ни для кого не секрет, что Соединенные Штаты вмешиваются во внутренние дела государств во всем мире. В Азии Соединенные Штаты вели агрессивную войну против вьетнамского народа, которая закончилась их поражением.

Все знают об их продолжающемся вмешательстве в дела Кореи, последним примером такого вмешательства являются маневры, проведенные несколько недель назад, в которых участвовало более 70 тыс. американских солдат, целью которых являлось создание угрозы для Северной Кореи и дестабилизация региона. Соединенные Штаты также вмешивались в дела иранского народа, свергнув патриотическое правительство Моссадыка и навязав марионеточный режим в 1953 году, поддерживали диктатуру шаха и предоставляли ему все орудия пыток, снабжая его информацией. Однако борющийся иранский народ одержал победу, и американскому влиянию был положен конец... Соединенные Штаты не потеряли надежду, а продолжали... предпринимать действия, направленные против иранской революции... и начали прямую агрессию против иранского суверенитета. Сейчас они пытаются продлить войну между Ираном и Ираком с целью уничтожения иранской революции и ослабления и отвлечения Ирака от его национальной цели — борьбы с сионистским врагом...

В Латинской Америке, исходя из того, что данный регион входит в американскую сферу влияния, Соединенные Штаты подорвали ее единство, расчленив Великую Колумбию.

В 1963 году Соединенные Штаты направили 23 тыс. солдат в Доминиканскую Республику

и установили там проамериканское правительство.

Соединенные Штаты стали врагом Кубы после того, как их прислужник диктатор Батиста был свергнут... Соединенные Штаты неоднократно пытались вторгнуться на Кубу; самой серьезной попыткой стало вторжение в залив Кочинос. Когда эта попытка закончилась неудачей, Соединенные Штаты несколько раз пытались убить президента Кастро с помощью агентов Центрального разведывательного управления (ЦРУ), а затем ввели политическую и экономическую блокаду против Кубы.

В 1954 году Соединенные Штаты вторглись в Гватемалу и установили там удобное для себя правительство.

В Чили в 1973 году они свергли законно избранное правительство... Согласно фактам, Киссинджер лично разработывал эту операцию, которая затем была проведена ЦРУ.

В Никарагуа администрация Соединенных Штатов поддерживала феодальный, деспотический режим диктатора Сомосы, действовавший в американских интересах. Администрация Соединенных Штатов пыталась, зная о нарушениях, совершенных этим режимом в отношении прав человека, продлить существование этого режима. После того как этот режим был свергнут, эта администрация продолжает финансировать и планировать акты терроризма против народа Никарагуа. Напоминаю здесь о том, что координатор совета правительства Национального возрождения в своем недавнем заявлении на совещании министров иностранных дел Движения неприсоединения, проходившем в Манагуа 10—14 января, сказал, что ЦРУ стоит за всеми американскими операциями, проводимыми против его страны, и что оно использует соседние страны в качестве плацдарма для осуществления своих планов, связанных с вмешательством во внутренние дела Никарагуа» [см. S/15628, приложение, добавление I].

Администрация Соединенных Штатов упорно пытается остановить волну перемен в Латинской Америке путем уничтожения прогрессивных режимов; она использует все средства для достижения этой цели, включая оказание поддержки режимам, лояльным по отношению к Соединенным Штатам, как это имеет место в Сальвадоре и других странах. В Африке администрация Соединенных Штатов поддерживает расистский режим Южной Африки и находится с ним в союзе. Она поддерживает этот режим в военном, экономическом и политическом отношении. Тем самым она препятствует достижению независимости Намибии и пытается разместить там свои военные базы... «Нью-Йорк таймс» 16 января опубликовала статью, в которой говорилось, что в то время, как администрация Рейгана заставляет большинство правительственных учреждений ограни-

чивать свои расходы, ЦРУ и его филиалы имеют в своем распоряжении самые крупные средства, после того как их бюджет был повышен в 1983 году на 25 процентов по сравнению с предыдущим годом, что представляет собой самый быстрый рост бюджета одного из основных учреждений федерального правительства. Далее в статье говорится, что управление расходует огромные суммы на современное разведывательное оборудование и что были раскрыты многочисленные заговоры, включая убийства и другую подрывную деятельность. За американскими гражданами шпионили, их подслушивали, в 60-х и 70-х годах ЦРУ осуществляло шпионскую деятельность в Соединенных Штатах Америки под предлогом сбора информации по международным вопросам.

105. Как правило, Соединенные Штаты Америки обвиняют Ливию во вмешательстве в дела ее соседей. Как сказал г-н Трейки, «если даже допустить, что разногласия на самом деле существуют между Ливией и ее соседями... то вместо того, чтобы работать в направлении умиротворения и призвать соседей к сотрудничеству и устранению существующих между ними разногласий, они раздувают противоречия и прибегают к провокациям» [там же, пункт 46].

106. Что касается Ливии, то я хотел бы процитировать выступления против нее в американской печати. 17 мая 1981 года в нью-йоркской газете «Дейли ньюс» сообщалось о том, что у администрации Рейгана имеются секретные планы по использованию Египта и других арабских стран для свержения режима Каддафи. Сообщалось, что «американские должностные лица характеризуют Каддафи как раковую опухоль, которую следует удалить». В этой газете говорится также, что высокопоставленное должностное лицо в государственном департаменте заявило, что усилия по достижению этой цели не включают убийство. В газете также приводились слова высокого должностного лица из госдепартамента в отношении того, что государственный секретарь Александр Хейг рассматривает Каддафи с тех же позиций, что и Кастро, поскольку его курс противоречит национальным интересам Соединенных Штатов Америки. В газете «Крисчен сайенс монитор» от 29 июля 1981 года указывалось, что «вопреки общеизвестным данным были сообщения о том, что директор ЦРУ Уильям Кейси не позволил этому учреждению низвергнуть правительство Каддафи». Далее в газете говорилось о том, что, согласно этим сообщениям, президент Садат неоднократно выражал пожелание в отношении того, что ему хотелось бы иметь такого дружественного соседа, как лидер Ливии. В другой статье, опубликованной на этот раз в газете «Вашингтон пост» 31 июля 1981 года известным журналистом Джозефом Крафтом, указывалось, что «разногласия в конгрессе в отношении Уильяма Кейси сосредоточились на плане осуществления в Ливии переворота и убийства ее сильного лидера Муамара Каддафи».

107. 3 августа 1981 года в «Африкэн ньюс» упоминалось о том, что усилия ЦРУ, направленные на низвержение ливийского правительства, никоим образом не удивили бы никого, кто следил за заявлениями администрации Рейгана с января, и были процитированы слова помощника государственного секретаря по африканским вопросам, который указывал в сенате месяц назад, что «ливийская дипломатия является беспрецедентным препятствием на пути американских интересов и целей», и обещал оказывать большую помощь тем режимам, которые выступают против того, что он назвал ливийской агрессией. В «Африкэн ньюс» говорится далее, что журнал «Ньюсуик» в июле 1981 года указывал, что стало известно о существовании в ЦРУ широкого и весьма дорогостоящего плана, состоящего из многих этапов, преследующего цель низвергнуть Каддафи, и что этот план предусматривал кампанию по подрыву репутации этого ливийского лидера и организацию сопротивления ему и полувоенной деятельности против него. В «Африкэн ньюс» указывается далее, что «Ньюсуик» неумышленно подтвердил сообщения о том, что ЦРУ финансировало кампанию против Каддафи и что средства на эту кампанию были истрачены впустую. Журнал опубликовал портрет Каддафи, окруженного вооруженными арабами, на фоне нефтяных скважин и дал под рисунком подпись: «Самый опасный человек в мире».

108. Я мог бы привести много примеров, но не хочу выступать с длинной речью. Представитель Соединенных Штатов Америки попытался критиковать Советский Союз и его отношения с Ливией. Мы хотели бы просто сказать о том, что Советский Союз является другом народов, борющихся за самоопределение. Он — друг национально-освободительных движений, тех самых движений, которые Соединенные Штаты называют «террористскими движениями». Совершенно очевидно, что интересы угнетенных государств совпадают с интересами Советского Союза. Советский Союз не просил разместить военные базы в Ливии, он не пытался овладеть нашими природными ресурсами. Наши отношения с Советским Союзом основываются на взаимном уважении. Мы благодарим Советский Союз за всю его помощь, оказанную нам.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Соединенных Штатов попросил слова в осуществление своего права на ответ, и я предоставляю ему слово.

110. Г-н ЛИХЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу вашего внимания и внимания моих коллег всего на несколько минут. Я не хотел бы

упустить возможность похвалить моего друга, представителя Советского Союза, за интересный и чрезвычайно исчерпывающий научный анализ некоторых текстов, недавно появившихся в американской академической прессе. Меня всегда удивляло и восхищало то, с каким совершенством представитель Советского Союза выдает за практику плюралистической демократии заговоры, планы и систематические замыслы, я полагаю, единственной хорошо известной ему системы — системы авторитарного тоталитаризма. Но тогда, я полагаю, все мы имеем богатый опыт в этом отношении.

111. Я также хочу довести до сведения членов Совета, что делегация Соединенных Штатов и, разумеется, правительство Соединенных Штатов никоим образом не возлагают на Джорджтаунский университет ответственность за взгляды и деятельность г-жи Джин Киркпатрик. Мы лишь выражаем благодарность Джорджтаунскому университету за предоставление ей возможности развить и отработать на практике ее выдающиеся академические способности.

112. Я хочу сказать как представителю Советского Союза, так и представителю Ливии, что я поддерживаю каждый факт и каждый элемент неопровержимого конкретного свидетельства, которое я представил в своем заявлении, сделанном ранее сегодня, включая тщательный и даже старательный подбор прилагательных.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Союза Советских Социалистических Республик просит дать ему возможность выступить в осуществление своего права на ответ. Я приглашаю его выступить с заявлением.

114. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Если так называемая плюралистическая демократия порождает такие зловещие планы, направленные против стран «третьего мира», то позор такой демократии. Если плюралистическая демократия затем ставит тех, кто разрабатывал такие планы, на государственные посты, чтобы они могли осуществлять их, то позор такой демократии.

115. При этом я констатирую, что представитель Соединенных Штатов не отвергал существования этих зловещих планов, направленных против стран «третьего мира».

Заседание закрывается в 21 час. 05 мин.

Примечание

¹ Резолюция 36/103 от 9 декабря 1981 года, приложение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
